



Séance ordinaire tenue le 1^{er} juin 2020
Regular meeting held on June 1st, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE D'HUDSON TENUE PAR
VIDÉOCONFÉRENCE, LE 1^{er} JUIN 2020 À
17H00, À LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR
MEETING OF THE TOWN OF HUDSON
COUNCIL, HELD BY
VIDEOCONFERENCE, ON JUNE 1st,
2020 AT 5:00 PM., AT WHICH WERE
PRESENT:**

Le Maire/*The Mayor*:
Les conseillers/*Councillors*:

Jamie Nicholls
Helen Kurgansky
Austin Rikley-Krindle
Barbara Robinson
Jim Duff
Daren Legault

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présents / *Also in attendance* :

Philip Toone, Directeur général –
Greffier-Adjoint par intérim / *Director
General – Interim Assistant Town Clerk*

OUVERTURE DE LA SÉANCE – 17h05

CALL TO ORDER – 5:05 PM

**Reconnaissance aux Premières Nations :
Anishinabeg, Kanienkahaka et Métis Nation**

**Dedication to First Nations: Anishinabeg,
Kanienkahaka and Métis Nation**

MOT DU MAIRE

WORD FROM THE MAYOR

 Résolution R2020-06-133

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. ADOPTION OF THE AGENDA

Il est convenu que la présente séance se tienne sans la présence du public, et ce, conformément à l'Arrêté numéro 2020-029 de la ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 26 avril 2020 concernant l'ordonnance des mesures visant à protéger la santé de la population dans la situation de pandémie de la COVID-19 qui a été renouvelé jusqu'au 3 juin 2020 par le décret 544-2020.

It is understood that the present meeting is to be held without public attendance, in accordance with Order number 2020-029 issued on April 26th, 2020, by the Ministry of Health and Social Services, establishing measures to protect the population's health in the COVID-19 pandemic state, this order was renewed until June 3rd, 2020, by decree number 544-2020.

**Il est proposé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by Councillor for district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 1^{er} juin 2020 soit adopté.

THAT the agenda of the regular Council meeting of June 1st, 2020, be and is hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**2. APPROBATION DES PROCÈS-
VERBAUX**

2. CONFIRMATION OF MINUTES

 Résolution R2020-06-134

**2.1 Adoption du procès-verbal de la
séance ordinaire du 4 mai 2020**

**2.1 Confirmation of May 4th, 2020,
regular meeting minutes**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 4 mai 2020;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the May 4th, 2020, regular meeting;



Séance ordinaire tenue le 1^{er} juin 2020
Regular meeting held on June 1st, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

QUE le procès-verbal de la séance du 4 mai 2020 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council meeting held on May 4th, 2020, be, and is hereby approved, as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-06-135

2.2 Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 25 mai 2020

2.2 Confirmation of May 25th, 2020, special meeting minutes

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance extraordinaire du 25 mai 2020;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the May 25th, 2020, special meeting;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire du 25 mai 2020 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council special meeting held on May 25th, 2020, be, and is hereby approved, as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-06-136

2.3 Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 27 mai 2020

2.3 Confirmation of May 27th, 2020, special meeting minutes

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance extraordinaire du 27 mai 2020;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the May 27th, 2020, special meeting;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire du 27 mai 2020 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council special meeting held on May 27th, 2020, be, and is hereby approved, as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

3. URBANISME

3. URBAN PLANNING



Résolution R2020-06-137

3.1 498 Main - PIIA Nouvelle construction multifamiliale

3.1 498 Main - SPAIP New multifamily construction

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour une nouvelle construction multifamiliale sur le lot 1 833 203 (498 Main);

WHEREAS a permit request was received for a new multifamily construction on lot 1 833 203 (498 Main);



Séance ordinaire tenue le 1^{er} juin 2020
Regular meeting held on June 1st, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 13 mai 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis à certaines conditions;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 203 (498 Main) avec les conditions suivantes :

- Que d'avantages d'arbustes indigènes soient plantés sous les arbres en cour arrière afin de créer une barrière le long de la marge arrière;
- Que le sentier pédestre en cour avant soit retiré;
- Qu'un sentier pédestre reliant la rue Main à l'entrée principale soit ajouté;
- Que le numéro civique soit visible de la rue Main;
- Qu'un compteur d'eau soit installé pour chaque unité.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2020-06-138

3.2 498 Main - Demande de démolition

CONSIDÉRANT QUE le service d'urbanisme a reçu une demande de démolition pour l'immeuble situé au 498 rue Main;

CONSIDÉRANT QUE la demande de démolition doit être évaluée par le comité de démolition;

CONSIDÉRANT QU'en vertu de l'arrêté ministériel 2020-033, la réunion publique du comité de démolition peut être remplacée par une consultation écrite d'une durée de 15 jours annoncée au préalable par un avis public;

Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault

CONSIDERING that By-Law n°571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on May 13th, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request with certain conditions;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 203 (498 Main) with the following conditions:

- That more indigenous shrubs be planted under the trees in the back yard as a barrier along the rear setback;
- That the pedestrian path in the front yard be removed;
- That a pedestrian path connecting the front entrance to Main Road be added;
- That the civic number be visible from the road;
- That a water meter be installed for each unit.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.2 498 Main - Demolition request

WHEREAS the Urban Planning Department has received a demolition request for the building located at 498 Main;

WHEREAS the demolition request must be evaluated by the Demolition Committee;

WHEREAS by virtue of Ministerial Order 2020-033, the public meeting of the Demolition Committee may be replaced by a 15-day written consultation previously announced by public notice;

It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault



Séance ordinaire tenue le 1^{er} juin 2020
Regular meeting held on June 1st, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Appuyé par le conseiller du district 5
(Heights Est) Jim Duff**

QUE le comité de démolition tiendra une consultation écrite d'une durée de 15 jours pour la demande de démolition de l'immeuble situé au 498 rue Main. Cette consultation écrite sera précédée par un avis public qui expliquera la procédure à suivre pour tout citoyen qui désire se faire entendre sur le projet de démolition de l'immeuble.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-06-139

Le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault annonce qu'il doit se récuser du vote à l'item 3.3

3.3 468-470 Main - PIIA Agrandissement

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un agrandissement sur le lot 1 833 249 (468-470 Main);

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 13 mai 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 5
(Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 249 (468-470 Main) avec la recommandation suivante :

- QUE la dernière case de stationnement soit retirée afin de prolonger le sentier piéton jusqu'à la limite arrière du terrain.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ



Résolution R2020-06-140

3.4 603 chemin du Golf - PIIA Renovations majeures

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de renovations majeures sur le lot 4 945 496 (603 chemin du Golf);

**Seconded by Councillor for district 5
(Eastern Heights) Jim Duff**

THAT the Demolition Committee will hold a 15-day written consultation for the request to demolish the building located at 498 Main Street. This written consultation will be preceded by a public notice which will explain the procedure to be followed for any citizen who wishes to be heard on the demolition project.

CARRIED UNANIMOUSLY

Councillor for district 6 (West) Daren Legault announces that he must recuse himself from the vote at item 3.3

3.3 468-470 Main - SPAIP Addition

WHEREAS a permit request was received for an addition on lot 1 833 249 (468-470 Main);

CONSIDERING that By-Law n° 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on May 13th, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 5
(Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 249 (468-470 Main) with the following recommendation:

- THAT the last parking space be removed to extend the pedestrian path to the back-property line.

ADOPTED BY MAJORITY

3.4 603 chemin du Golf - SPAIP Major renovations

WHEREAS a permit request was received for major renovation works on lot 4 945 496 (603 chemin du Golf);



Séance ordinaire tenue le 1^{er} juin 2020
Regular meeting held on June 1st, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 13 mai 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 4 945 496 (603 chemin du Golf).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-06-141

3.5 35 Wharf - PIIA Enseigne sur poteau

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour l'installation d'une enseigne sur le lot 1 833 297 (35 Wharf);

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 13 mai 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 297 (35 Wharf).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. ADMINISTRATION ET FINANCES



Résolution R2020-06-142

CONSIDERING that By-Law n° 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on May 13th, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 4 945 496 (603 chemin du Golf).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.5 35 Wharf - SPAIP Sign on post

WHEREAS a certificate of authorization request was received for the installation of a sign on lot 1 833 297 (35 Wharf);

CONSIDERING that By-Law n° 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on May 13th, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 1 833 297 (35 Wharf).

CARRIED UNANIMOUSLY

4. ADMINISTRATION AND FINANCE



Séance ordinaire tenue le 1^{er} juin 2020
Regular meeting held on June 1st, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

4.1 Approbation des paiements – Mai 2020

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 22 mai 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 22 mai 2020 tels que présentés :

4.1 Approval of disbursements – May 2020

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables from May 22nd, 2020;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO APPROVE the following disbursements as of May 22nd, 2020, as presented:

Chèques / Cheques	339,890.76 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(2,138.11) \$
Débit direct / Direct debit	31,218.60 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(0) \$
Sous-total des paiements / Sub-total	368,971.25 \$
Paie - Payroll - # 09	110,434.59 \$
Total des comptes payés/Accounts paid	479,405.84 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

5. TRAVAUX PUBLICS

5. PUBLIC WORKS

 Résolution R2020-06-143

5.1 Octroi de contrat – marquage de chaussée

5.1 Awarding of contract – Street line painting

CONSIDÉRANT QUE pour des raisons de sécurité, la Ville doit procéder au retraceage des lignes peintes sur la surface des rues ;

WHEREAS for safety reasons the Town must repaint its street lines on the road surface;

CONSIDÉRANT QUE les passages pour piétons et les lignes d'arrêt ont disparu à cause de l'usure de l'hiver et doivent être repeints pour assurer la sécurité des piétons ;

WHEREAS crosswalks and stop lines have faded from the wear and tear of winter and need to be repainted for the pedestrians' security;

CONSIDÉRANT QUE quatre entreprises ont été invitées à soumissionner et deux compagnies ont présenté des prix ;

WHEREAS four companies were invited to submit tenders and two companies submitted quotes;

CONSIDÉRANT QUE la compagnie Marquage Signalisation Rive-Sud B.A. Inc., a présenté la plus basse soumission conforme ;

WHEREAS the company «*Marquage Signalisation Rive-Sud B.A. Inc.*», had the lowest conforming bid;

CONSIDÉRANT QU'une estimation des travaux de stabilisation est nécessaire;

WHEREAS an estimate is necessary for the work required to stabilize the area;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**



Séance ordinaire tenue le 1^{er} juin 2020
Regular meeting held on June 1st, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'OCTROYER le contrat au plus bas soumissionnaire conforme, Marquage Signalisation Rive-Sud B.A. Inc. au montant approximatif de 17 911,00 \$ taxes en sus.

TO AWARD the contract to the lowest conforming bid, the firm « Marquage Signalisation Rive-Sud B.A. Inc. » for an approximative amount of \$17,911.00 plus applicable taxes.

QUE la dépense soit imputée au compte de G/L # 02-350-00-521.

THAT this expense be allocated to G/L account # 02-350-00-521.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-06-144

5.2 Regroupement d'achats – Chlore

5.2 Chlorine Group Purchase

CONSIDÉRANT QUE la Ville a reçu une proposition de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) de préparer, en son nom et au nom d'autres organisations municipales intéressées, un document d'appel d'offres pour un achat regroupé de sept (7) différents produits chimiques utilisés dans le traitement des eaux usées et potables : Hypochlorite de sodium, Pass 10, PAX-XL6, PAX-XL8, Chaux calcique hydratée, Charbon activé et Silicate de sodium N;

WHEREAS the Town received a proposal from the Union of Quebec Municipalities (UMQ) to prepare, on behalf of itself and other interested municipal organizations, a call for tender documents for a purchase consisting of seven (7) different chemicals used in the treatment of wastewater and drinking water: Sodium hypochlorite, Pass 10, PAX-XL6, PAX-XL8, Hydrated Calcium Lime, Activated Carbon and N-Sodium Silicate;

CONSIDÉRANT QUE les articles 29.9.1 de la *Loi sur les cités et villes* et 14.7.1 du *Code municipal* :

WHEREAS sections 29.9.1 of the *Cities and Towns Act* and 14.7.1 of the *Municipal Code*:

- permettent à une municipalité de conclure avec l'UMQ une entente ayant pour but l'achat de matériel;
- précisent que les règles d'adjudication des contrats par une municipalité s'appliquent aux contrats accordés en vertu du présent article et que l'UMQ s'engage à respecter ces règles;
- précisent que le présent processus contractuel est assujéti à la Politique de gestion contractuelle de l'UMQ pour ses ententes de regroupement adoptées par le conseil d'administration de l'UMQ;

- allow a municipality of Hudson to conclude an agreement with the UMQ for the purchase of equipment;
- specify that the rules for awarding contracts by a municipality apply to contracts awarded under this article and that the UMQ undertakes to comply with these rules;
- specify that this contractual process is subject to the UMQ Contract Management Regulations for its consolidation agreements adopted by the UMQ board of directors;

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire participer à cet achat regroupé pour se procurer Hypochlorite de sodium dans les quantités nécessaires pour ses activités des années 2021 et 2022;

WHEREAS the Town wishes to participate in this combined purchase to obtain sodium hypochlorite in the quantities needed for its activities in the years 2021 and 2022;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

QUE la Ville d'Hudson confirme son adhésion au regroupement d'achats CHI-2021-2022 mis en place par l'Union des municipalités du Québec (UMQ) couvrant la période du 1^{er} janvier 2021 au le 31 décembre 2022 et visant

THAT the Town of Hudson confirms its membership in the purchasing group CHI-2021-2022 implemented by the Union of Quebec Municipalities (UMQ) covering the period from January 1, 2021, to December



Séance ordinaire tenue le 1^{er} juin 2020
Regular meeting held on June 1st, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

l'achat d'Hypochlorite de sodium nécessaire aux activités de notre organisation municipales;

31, 2022, and aimed at the purchase of Sodium Hypochlorite necessary for the activities of our municipal organization;

QUE la Ville d'Hudson confie à l'UMQ le mandat de préparer, en son nom et celui des autres municipalités intéressées, un document d'appel d'offres pour adjuger un ou des contrats d'achats regroupés couvrant la période du 1er janvier 2021 au 31 décembre 2022;

THAT the Town of Hudson entrusts the UMQ with the mandate to prepare, on its behalf and that of the other interested municipalities, a tender document to award one or more groups purchasing contracts covering the period of January 1, 2021, to December 31, 2022;

QUE pour permettre à l'UMQ de préparer son document d'appel d'offres, la Ville d'Hudson s'engage à fournir à l'UMQ les noms et quantités de produits chimiques dont elle aura besoin annuellement en remplissant la ou les fiches techniques d'inscription requises que lui transmettra l'UMQ et en retournant ce document à la date fixée;

THAT to allow the UMQ to prepare its tender document, the Town of Hudson agrees to provide the UMQ with the names and quantities of chemicals it will need annually by completing the form (s) required registration techniques that the UMQ will send him and by returning this document on the date fixed;

QUE la Ville d'Hudson confie, à l'UMQ, le mandat d'analyse des soumissions déposées et de l'adjudication des contrats d'une durée de deux (2) ans, selon les termes prévus au document d'appel d'offres et de la loi applicable;

THAT the Town of Hudson entrust, to the UMQ, the mandate to analyze the tenders submitted and the award of contracts for a period of two (2) years, according to the terms provided in the document tender and applicable law;

QUE si l'UMQ adjuge un contrat, la Ville d'Hudson s'engage à respecter les termes de ce contrat comme si elle avait contracté directement avec le fournisseur à qui le contrat est adjugé;

THAT if the UMQ awards a contract, the Town of Hudson agrees to respect the terms of this contract as if it had contracted directly with the supplier to whom the contract is awarded;

QUE la Ville (ou MRC ou Régie) reconnaît que l'UMQ recevra, directement de l'adjudicataire, à titre de frais de gestion, un pourcentage du montant facturé avant taxes à chacun de participants. Ledit taux est fixé à 1.6 % pour les organisations membres de l'UMQ et à 3.5% pour celles non membres de l'UMQ;

THAT the Town (or MRC or Régie) recognizes that the UMQ will receive, directly from the contractor, as management fees, a percentage of the amount billed before taxes to each of the participants. The said rate is set at 1.6% for organizations that are members of the UMQ and 3.5% for those that are not members of the UMQ;

QU'un exemplaire de la présente résolution soit transmis à l'Union des municipalités du Québec.

THAT a copy of this resolution be sent to the Union of Quebec Municipalities.

QUE la dépense soit imputée au compte de G/L # 02-701-50-629.

THAT this expense be allocated to G/L account # 02-701-50-629.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2020-06-145

5.3 Caserne incendie - balancement du système de géothermie

5.3 Fire Hall – Geothermal system balancing

CONSIDÉRANT QUE la caserne d'incendie située au 529 main a un problème d'humidité qui cause des dommages au bâtiment;

WHEREAS the fire hall at 529 main has a humidity problem that is causing damage to the building;

ATTENDU QUE la firme Equation groupe conseil, consultant en ingénierie du bâtiment, a été mandatée pour évaluer le problème;

WHEREAS Equation groupe conseil building engineering consultant was mandated to evaluate the problem;



Séance ordinaire tenue le 1^{er} juin 2020
Regular meeting held on June 1st, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le rapport d'Equation groupe conseil fait plusieurs suggestions avant l'installation de nouveaux équipements;

CONSIDÉRANT QUE les pompes et les températures doivent être correctement équilibrées;

CONSIDÉRANT les coûts suivants pour équilibrer le système :

1. Regulvar 3 000,00 \$ avant taxes pour modifier les pompes et les températures.
2. Équation 3 500,00 \$ avant taxes à surveiller et évalué l'équilibrage du système.

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

D'AUTORISER Equation Groupe Conseil et Regulvar pour modifier les pompes et la température du système géothermique de la caserne incendie afin de résoudre le problème d'humidité pour un coût de 6 500,00 \$ avant taxes.

QUE le système soit évalué durant l'été, avant de procéder aux réparations dues à l'humidité.

QUE la dépense soit imputée au compte Projet AD-2002 – Mise à niveau Ventilation caserne, G/L 23-030-00-725 et financé par le Fonds de roulement amorti sur 3 ans.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-06-146

5.4 Stratigraphie de sols et essais de perméabilité – Secteur Alstonvale pour drainage

CONSIDÉRANT QUE des analyses de sol sont nécessaires pour déterminer la meilleure solution de drainage pour le secteur d'Alstonvale;

CONSIDÉRANT QUE 2 entreprises ont soumis des offres pour les analyses requises;

CONSIDÉRANT les soumissions suivantes :

- | | |
|---------------|-------------------------|
| 1. Groupe ABS | 19,165.00 \$ avant taxe |
| 2. Stantec | 18,300.00 \$ avant taxe |

CONSIDÉRANT que la compagnie « Stantec », avait la plus basse soumission conforme ;

CONSIDERING the Equation groupe conseil report came up with several suggestions before installing new equipment;

WHEREAS the pumps and temperatures need to be correctly balanced;

CONSIDERING the following costs to balance the system:

1. Regulvar \$3,000.00 before tax to modify pumps and temperatures.
2. Equation \$3,500.00 before tax to monitor and evaluated the balancing of the system.

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO AUTHORIZE Equation Groupe Conseil and Regulvar to modify the pumps and temperature of the geothermal system at the Fire Hall to resolve the humidity problem for a cost of \$6,500.00 before taxes.

That the system be evaluated during the summer, before proceeding with the repairs due to humidity.

THAT this expense be allocated to Project AD-2002 - Fire station ventilation upgrade, G/L 23-030-00-725 and financed by the Operating Fund amortized over 3 years.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.4 Soil stratigraphy and permeability tests - Alstonvale sector for drainage

WHEREAS soil testing is required to determine the best solution for drainage for the Alstonvale sector;

WHEREAS 2 companies submitted quotes for the required tests;

CONSIDERING the following quotes:

- | | |
|---------------|--------------------------|
| 1. Groupe ABS | \$19,165.00\$ before tax |
| 2. Stantec | \$18,300.00\$ before tax |

WHEREAS the company « Stantec », had the lowest conforming bid;



Séance ordinaire tenue le 1^{er} juin 2020
Regular meeting held on June 1st, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'OCTROYER le contrat à Stantec pour 18 300 \$ avant taxes pour la stratigraphie des sols et les tests de perméabilité. Commencer les essais le plus tôt possible pour permettre au consultant en drainage Lasalle NHC de déterminer la meilleure solution pour le drainage dans le secteur d'Alstonvale.

QUE cette dépense soit imputée au projet HY-2102 – Plan de drainage Alstonvale et imputée au G/L 23-050-00-731.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. SÉCURITÉ PUBLIQUE



Résolution R2020-06-147

6.1 MTQ -Détour pour travaux routiers sur la Montée Cadieux

CONSIDÉRANT QUE le MTQ répare le viaduc situé sur la Montée Cadieux;

CONSIDÉRANT QUE le MTQ exige de fermer la Montée Cadieux à plusieurs occasions au cours de la nuit pour effectuer les travaux requis;

CONSIDÉRANT QUE la circulation des voitures voyageant à l'ouest sur la route 342, nécessitant un accès à la Montée Cadieux sera détournée à la rue Cameron et ensuite à la rue Main en direction est jusqu'à Vaudreuil-Dorion ;

CONSIDÉRANT QUE les exigences suivantes soient respectées :

- au cours de la nuit, seulement entre 21h00 et 5h00;
- aucune circulation de camions;
- les enseignes doivent être installées 48 heures avant et enlevées dans les 48 heures après;
- qu'il n'y ait pas de détours consécutifs;
- que la ville soit avisée 5 jours ouvrables avant un détour;

CONSIDÉRANT QUE ce travail est prévu entre mai et octobre 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

D'AUTORISER le MTQ à utiliser la rue Cameron et la rue Main à partir de Cameron jusqu'à la limite entre la Ville d'Hudson et de

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 5 (Heights Est) Jim Duff**

TO AWARD the contract to Stantec for \$18,300 before taxes for soils stratigraphy and permeability testing. To start the testing as soon as possible to allow the drainage consultant Lasalle NHC to determine the best solution for the drainage in Alstonvale sector.

THAT this expense be allocated to the project HY-2102 – Plan de drainage, Alstonvale and charged to the G/L 23-050-00-731.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. PUBLIC SAFETY

6.1 MTQ -Detour for road works on Montée Cadieux

WHEREAS the MTQ is repairing the viaduct situated on Montée Cadieux;

WHEREAS the MTQ requires to close Montée Cadieux on several occasions overnight to perform the works required;

WHEREAS car traffic travelling west on route 342, needing access to Montée Cadieux will be detoured to Cameron road and then Main road in the direction east until Vaudreuil-Dorion;

WHEREAS providing that the following requirements be met:

- overnight only between 9 pm and 5 am;
- no truck traffic;
- signs be installed 48 hours before and removed within 48 hours after;
- that there can be no consecutive detours;
- that the town be advised 5 working days before a detour;

CONSIDERING that this work is scheduled between May and October 2020;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO AUTHORIZE the MTQ to use Cameron road and Main road from Cameron to the Town limit with Vaudreuil-Dorion for



Séance ordinaire tenue le 1^{er} juin 2020
Regular meeting held on June 1st, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Vaudreuil-Dorion pour des détours temporaires à plusieurs reprises pour les travaux de réfection du viaduc situé sur la montée Cadieux.

temporary detours on several occasions for the repair work on the viaduct situated on Montée Cadieux.

QUE le MTQ et son entrepreneur ne doivent utiliser le détour que pendant la nuit entre 21 h et 5 h.

THAT the MTQ and their contractor must only use the detour overnight between 9pm and 5 am.

QU'aucune circulation de camions ne soit permise.

THAT there be no truck traffic permitted.

QUE les panneaux requis soient installés au pas plus tôt 48 heures avant le détour.

THAT the required signs be installed no sooner than 48 hours before the detour.

QUE les panneaux soient enlevés au pas plus tard que 48 heures après le détour.

THAT the signs be removed no later than 48 hours after the detour.

QU'il n'y ait pas de détours consécutifs.

THAT there be no consecutive detours.

QUE la Ville soit avisée au moins 5 jours ouvrables avant le détour.

THAT the Town be advised a minimum of 5 working days before the detour be used.

QUE tout dommage dû au détour soit à la charge du MTQ et de ses entrepreneurs.

THAT any damages due to the detour be the responsibility of the MTQ and its contractors.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-06-148

6.2 Plan Particulier de sécurité civile - Pandémie - 2020

6.2 Pandemic Specific Civil Security Plan - 2020

CONSIDÉRANT la *Loi sur la sécurité civile (L.R.Q., chapitre S-2.3)*, en vigueur depuis le 20 décembre 2001, désigne la Ville comme responsable de la gestion de la sécurité civile sur son territoire;

WHEREAS the *Civil Protection Act (Chapter S-2.3)*, in force since December 20th, 2001, designates the Town as the authority responsible for civil security on its territory;

CONSIDÉRANT QUE la Loi S-2.3 impose notamment d'élaborer un plan de sécurité civile, de gérer les déclarations des générateurs de risques et de contribuer à informer les citoyennes et citoyens en matière de sécurité civile;

WHEREAS Act S-2.3 requires, among other things, the preparation of a civil protection plan, the management of declarations of risk generators and the provision of information to citizens on civil protection;

CONSIDÉRANT QUE l'adoption du plan de sécurité civile (PSC) permet d'organiser les mesures intégrées et cohérentes de la sécurité civile afin d'assurer la protection des personnes et des biens en cas de situations d'exception, notamment les sinistres majeurs;

WHEREAS the adoption of a civil protection plan (PSC) makes it possible to organize integrated and coherent civil protection measures to ensure the protection of persons and property in case of exceptional situations, including major disasters;

CONSIDÉRANT QUE ce Plan particulier d'intervention sert de référence en cas de pandémie et tient compte de la nouvelle réalité;

WHEREAS this specific intervention plan serves as a reference in the event of a pandemic and takes into account the new reality;

CONSIDÉRANT QUE l'organisation et la planification spécifique afin de répondre aux exigences d'une pandémie et que celle-ci demande une stratégie ciblée sur les

WHEREAS the organization and specific planning to meet the requirements of a pandemic requires a strategy targeting



Séance ordinaire tenue le 1^{er} juin 2020
Regular meeting held on June 1st, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ressources humaines, matérielles et financières
ainsi qu'à la sécurité des citoyens;

**Il est proposé par le conseiller du district 1
(Como) Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson**

D'ADOPTER le plan particulier d'intervention
pandémie (PPI), version 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-06-149

6.3 Plan de sécurité civile 2020

CONSIDÉRANT *La Loi sur la sécurité civile
(L.R.Q., chapitre S-2.3)*, en vigueur depuis le 20
décembre 2001, qui désigne la Ville comme
responsable de la gestion de la sécurité civile
sur son territoire;

CONSIDÉRANT QUE la Loi S-2.3 qui impose
notamment d'élaborer un plan de sécurité civile,
de gérer les déclarations des générateurs de
risques et de contribuer à informer les
citoyennes et citoyens en matière de sécurité
civile;

CONSIDÉRANT QUE la Ville possède déjà un
plan de sécurité civile et qu'une mise à jour du
plan est nécessaire;

CONSIDÉRANT QUE le maire représente
l'autorité responsable de la mise en œuvre des
procédures prévues au plan de sécurité civile;

CONSIDÉRANT QUE le maire est le principal
porte-parole auprès de la population et informe
les personnes sinistrées des dispositions prises
par la municipalité;

CONSIDÉRANT QUE le coordonnateur a la
responsabilité d'établir les orientations et les
priorités en matière de prévention, de
préparation et de rétablissement;

CONSIDÉRANT QUE l'adoption du plan de
sécurité civile (PSC) permet d'organiser les
mesures intégrées et cohérentes de la sécurité
civile afin d'assurer la protection des personnes
et des biens en cas de situations d'exception,
notamment les sinistres majeurs;

**Il est proposé par le conseiller du district 1
(Como) Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson**

D'ADOPTER la mise à jour du plan de sécurité
civile (PSC), version 2020.

human, material and financial resources as
well as the safety of citizens;

**It is moved by the Councillor for district
1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district
4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO ADOPT the Special Pandemic Plan
(SPP), version 2020.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.3 2020 Civil Security Plan

WHEREAS the *Civil Protection Act
(Chapter S-2.3)*, in force since December
20th, 2001, designates the Town as the
authority responsible for civil security on its
territory;

WHEREAS Act S-2.3, which requires,
among other things, the preparation of a
civil protection plan, to manage the
declarations of risk generators and to help
inform citizens about civil security;

WHEREAS the Town already has a civil
security plan and that an update of the plan
is required;

WHEREAS the Mayor represents the
responsible authority for the
implementation of civil security plan
procedures;

WHEREAS the Mayor is the main
spokesperson dealing with the population
and informs disaster affected citizens of
the measures undertaken by the
municipality;

WHEREAS the coordinator has the
responsibility to establish strategies and
priorities with regards to prevention,
preparation and recovery;

WHEREAS the adoption of the Civil
Security Plan (CSP) will make it possible to
organize integrated and coherent civil and
property protection measures in case of
dangerous situations in the event of major
disasters;

**It is moved by the Councillor for district
1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district
4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO ADOPT the updated Civil Security Plan
(CSP), version 2020.



Séance ordinaire tenue le 1^{er} juin 2020
Regular meeting held on June 1st, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE NOMMER le Directeur-Général à titre de Coordinateur Municipal de la Sécurité Civile (CMSC) et le Directeur du Service des incendies à titre de CMSC suppléant.

TO APPOINT the Director General as Municipal Coordinator of Civil Security (MCCS) and appoint the Director of the fire department as the MCCS substitute.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-06-150

6.4 Modification au remplacement du véhicule 902 (premier répondant)

6.4 Vehicle 902 replacement modification (first responder)

CONSIDÉRANT le projet de remplacement du véhicule de premier répondant unité #902 en mars dernier tel qu'il appert de la résolution R2020-03-77 adoptée en mars dernier;

WHEREAS the project of replacement of the first responder vehicle unit #902 as indicated in resolution R2020-03-77 adopted last March;

CONSIDÉRANT l'arrivée de la pandémie de la Covid-19 ;

WHEREAS the advent of the Covid-19 pandemic;

CONSIDÉRANT QUE l'état d'urgences a créé des problèmes d'approvisionnement et de livraison du véhicule ;

WHEREAS the state of emergency has created supply and delivery problems;

CONSIDÉRANT QUE le concessionnaire CADILLAC CHEVROLET BUICK GMC de l'ÎLE PERROT LTÉE n'a toujours pas reçu le véhicule modèle 2020 GMC 1500 4WD Crew cab qui est en commande à l'usine GM qui est fermée en raison de la pandémie ;

WHEREAS CADILLAC CHEVROLET BUICK GMC dealer of PERROT ISLAND LTD. has still not received the vehicle model 2020 GMC 1500 4WD Crew cab that is on order at the GM manufacturing plant that was closed due to the pandemic;

CONSIDÉRANT QU'en raison de l'importance et du besoin d'avoir un véhicule de remplacement rapidement qui peut passer l'inspection ;

WHEREAS due to the importance and the need to have a replacement vehicle quickly that can pass inspection;

CONSIDÉRANT QUE le concessionnaire offre un échange du véhicule pour un autre véhicule un peu plus dispendieux et disponible immédiatement ;

WHEREAS the dealer offers a vehicle exchange for another slightly more expensive vehicle but immediately available;

CONSIDÉRANT QUE le directeur du service incendie considère que le nouveau véhicule respecte les exigences établies du département;

WHEREAS the Director of the Fire Department considers that the new vehicle meets the department's established requirements;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

D'AUTORISER le remplacement du véhicule projeté dans la résolution R2020-03-77 avec le véhicule de modèle équivalent disponible immédiatement.

TO AUTHORIZE that the vehicle requested in resolution R2020-03-77 be replaced with an equivalent model available immediately.

D'AUTORISER d'augmenter le budget initial d'achat établi dans la résolution R2020-03-77 de 1 696, 92\$ avant taxes pour l'achat du véhicule modèle K1500 SILVERADO CREW CAB WT STD/BOX (1WT) 2020 du concessionnaire CADILLAC CHEVROLET BUICK GMC de l'ÎLE PERROT LTÉE incluant les installations des équipements d'urgences.

TO AUTHORIZE to exceed the initial budget establish by resolution R2020-03-77 of \$1,696.92 before taxes to proceed with the purchase of a new 2020 K1500 SILVERADO CREW CAB WT STD/BOX (1WT) vehicle from CADILLAC CHEVROLET BUICK GMC de l'ÎLE PERROT LTÉE dealer including emergency equipment installations.



Séance ordinaire tenue le 1^{er} juin 2020
Regular meeting held on June 1st, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7. RÈGLEMENTS



Résolution R2020-06-151

7.1 Règlement 727.1 visant à modifier le règlement 727 sur la tarification (PPCMOI) – Adoption

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment convoquée et tenue le 4 mai 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

QUE le règlement 727.1 visant à modifier le règlement 727 sur la tarification (PPCMOI) soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-06-152

7.2 Règlement 727.2 visant à modifier le règlement 727 sur la tarification (stationnement Parc Jack Layton) – Adoption

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment convoquée et tenue le 4 mai 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

QUE le règlement 727.2 visant à modifier le règlement 727 sur la tarification (stationnement Parc Jack Layton) soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-06-153

7.3 Règlement 729 modifiant le règlement 348 concernant les séances du conseil – Adoption

CARRIED UNANIMOUSLY

7. BY-LAWS

7.1 By-Law 727.1 amending By-Law 727 on tariffs (SCAOPI) – Adoption

WHEREAS Notice of Motion of the presentation of this By-Law has been given by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff at the regular meeting of the Municipal Council of the Town of Hudson, duly called and held on May 4th, 2020;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

THAT By-Law 727.1 amending By-Law 727 on tariffs (SCAOPI) be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

7.2 By-Law 727.2 amending By-Law 727 on tariffs (Parking Jack Layton Park) – Adoption

WHEREAS Notice of Motion of the presentation of this By-Law has been given by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff at the regular meeting of the Municipal Council of the Town of Hudson, duly called and held on May 4th, 2020;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

THAT By-Law 727.2 amending By-Law 727 on tariffs (Parking Jack Layton Park) be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

7.3 By-Law 729 amending By-Law 348 concerning Council Meetings – Adoption



Séance ordinaire tenue le 1^{er} juin 2020
Regular meeting held on June 1st, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson au cours de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment convoquée et tenue le 4 mai 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE le règlement 729 modifiant le règlement 348 concernant les séances du conseil soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution no R2020-06-154

7.4 Règlement 731 Crédit de taxes Villa-Wyman – Adoption

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion se rapportant à la présentation du présent règlement a été donné par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff au cours de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Ville d'Hudson, dûment convoquée et tenue le 27 mai 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

QUE le règlement 731 Crédit de taxes – Villa Wyman soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Avis de motion et dépôt

7.5 Règlement 726.1 règlement visant à modifier le règlement 726 concernant la taxation 2020 – Avis de motion et dépôt

Le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le Règlement 726.1 règlement visant à modifier le règlement 726 concernant la taxation 2020.

Une copie de ce projet de règlement est déposée et disponible pour consultation.

Le but de ce règlement vise à modifier les montants des droits de mutation pour rendre les limites, servant au calcul des droits de mutation,

WHEREAS Notice of Motion of the presentation of this By-Law has been given by Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson at the regular meeting of the Municipal Council of the Town of Hudson, duly called and held on May 4th, 2020;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

THAT By-Law 729 amending By-Law 348 concerning Council Meetings be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

7.4 By-Law 731 Villa-Wyman Tax Credit - Adoption

WHEREAS Notice of Motion of the presentation of this By-Law has been given by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff at the special meeting of the Municipal Council of the Town of Hudson, duly called and held on May 27th, 2020;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

THAT By-Law 731 Villa Wyman Tax Credit be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

7.5 By-Law 726.1 amending By-Law 726 concerning taxation 2020 – Notice of Motion and tabling of draft

The Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 726.1 amending By-Law 726 concerning taxation 2020.

A copy of the draft by-law is tabled and available for public consultation.

The object of this by-law is to modify the amounts of transfer duties to ensure that the limits, used to calculate the transfer



Séance ordinaire tenue le 1^{er} juin 2020
Regular meeting held on June 1st, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

conformes aux règles établies à celles du
Gouvernement du Québec.

duties, are in accordance with the rules
stated by the Government of Quebec.



Avis de motion et dépôt

**7.6 Règlement 723.1 visant à modifier le
règlement 723 concernant
l'utilisation de l'eau potable
provenant de l'aqueduc municipal –
Avis de motion et dépôt**

**7.6 By-Law 723.1 amending By-Law
723 concerning the use of
drinking water produced by the
municipal water system – Notice
of Motion and tabling of draft**

Le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
donne avis de motion de l'intention de
soumettre pour adoption le Règlement 723.1
visant à modifier le règlement 723 concernant
l'utilisation de l'eau potable provenant de
l'aqueduc municipal.

The Councillor for district 5 (Eastern
Heights) Jim Duff gives notice of motion
that he would move or cause to be moved
at a subsequent session of the Council the
adoption of By-Law 723.1 amending By-
Law 723 concerning the use of drinking
water produced by the municipal water
system.

Une copie de ce projet de règlement est
déposée et disponible pour consultation.

A copy of the draft by-law is tabled and
available for public consultation.

Le but de ce règlement est de permettre un
usage récréatif de l'eau potable moins restrictif
pour l'année 2020 aux bénéfices des enfants.

The object of this by-law is to allow the
recreational use of drinking water to be
less restrictive for the year 2020 for the
benefit of children.



Résolution no R2020-06-155

**7.7 Règlement 526.11 visant à modifier
le règlement 526 sur le zonage afin
de créer la zone C-72 - Adoption du
second projet de règlement**

**7.7 By-Law 526.11 amending zoning
by-law 526 in order to create zone
C-72 - Adoption of the second
draft by-law**

CONSIDÉRANT l'avis de motion
précédemment donné lors de la séance
ordinaire du conseil tenue le 3 février 2020;

CONSIDERING the notice of motion
previously given at the regular sitting of the
Municipal Council held on February 3rd,
2020;

CONSIDÉRANT QU'un premier projet du
règlement a été adopté lors de la séance
ordinaire du 3 février 2020;

WHEREAS the first draft By-Law was
adopted during the regular Council
meeting held on February 3rd, 2020;

CONSIDÉRANT QU'une assemblée de
consultation publique a été dûment convoquée
et a eu lieu le 18 février 2020;

WHEREAS a Public Consultation meeting
was duly convened and held on February
18th, 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 1
(Como) Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 5
(Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district
1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district
5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'ADOPTER le second projet de Règlement
526.11 visant à modifier le règlement 526 sur le
zonage afin de créer la zone C-72.

TO ADOPT the second draft By-Law
526.11 amending zoning by-law 526 in
order to create zone C-72.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution no R2020-06-156

LEVÉE DE LA SÉANCE

ADJOURNMENT OF MEETING



Séance ordinaire tenue le 1^{er} juin 2020
Regular meeting held on June 1st, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson**

**It is moved by the Councillor for district
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district
4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE la séance soit levée à 17 :59 h

THAT the meeting be adjourned at 5:59 PM.

**Jamie Nicholls
Maire / Mayor**

**Philip Toone
Directeur general & Greffier Adjoint par
intérim/ Director General & Interim
Assistant Town Clerk**